Porównanie tłumaczeń Jana 20:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Przychodzi więc i Szymon Piotr podążający za nim i wszedł do — grobowca i ogląda — płótna leżące,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przychodzi więc Szymon Piotr podążający za nim i wszedł do grobowca i widzi płótna leżące
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przybył też Szymon Piotr, który podążał za nim, wszedł do grobowca i zobaczył leżące płótna
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przychodzi więc i Szymon Piotr towarzyszący mu i wszedł do grobowca; i ogląda płótna leżące,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przychodzi więc Szymon Piotr podążający za nim i wszedł do grobowca i widzi płótna leżące
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zaraz za nim nadbiegł Szymon Piotr. Wszedł do grobowca i zobaczył leżące płótna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyszedł też Szymon Piotr, idąc za nim. Wszedł do grobowca i zobaczył leżące płótna;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przyszedł też i Szymon Piotr, idąc za nim, i wszedł w grób, i ujrzał prześcieradła leżące,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przyszedł tedy Szymon Piotr, idąc za nim, i wszedł w grób, i ujźrzał prześcieradła leżące,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nadszedł potem także Szymon Piotr, idący za nim. Wszedł on do wnętrza grobu i ujrzał leżące płótna
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyszedł także i Szymon Piotr, który szedł za nim, i wszedł do grobowca i ujrzał leżące prześcieradła
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyszedł także Szymon Piotr, który z nim podążał, i wszedł do grobowca. Zobaczył leżące płótna
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przybył także idący za nim Szymon Piotr i on wszedł do grobowca. Tam spostrzegł leżące płótna
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Nadszedł potem Szymon Piotr, który za nim podążał. Wszedł on do grobowca i obejrzał leżące płócienne pasy
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zaraz też nadszedł za nim Szymon Piotr, wszedł do grobowca i zobaczył porzucone tam płótna

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przychodzi też Szymon Piotr, który biegł za nim. I wszedł do grobowca, i widzi leżące płócienne taśmy
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тут приспів услід за ним і Симон-Петро, ввійшов до гробниці і бачить полотно, що лежало,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Przychodzi więc i Simon Petros podążający wspólną drogą za nim, i wszedł do pamiątkowego grobowca, i dla znalezienia teorii ogląda te kawałki tkanin leżące
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyszedł też Szymon Piotr, który mu towarzyszył, wszedł do grobowca oraz widzi leżące płótna,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I zaraz za nim przybył Szim'on Kefa, wszedł do grobu i zobaczył leżące tam płótna pogrzebowe,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem przybył za nim również Szymon Piotr i wszedł do grobowca pamięci. I ujrzał leżące bandaże,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Po chwili nadbiegł Szymon Piotr. Wszedł do grobowca i zaczął oglądać płótna